



北京市朝阳区酒仙桥路2号798艺术区707街  
707st., 798 Art Zone, Chaoyang District, Beijing



川合治子

KAWAI HARUKO

策展人 赵健彤

CURATOR Zhao Jiandong

平 // 行

PARALLEL

乐园

PARADISE



2024.3.2-3.21

©2024 KAWAI Haruko. All rights reserved. This is the property of the artist. 2024. 川合治子. 所有权利保留。这是艺术家的财产。

## 展览资讯

展名：平行乐园

艺术家：饭田桐子

策展人：赵健彤

展期：2024年3月2日~2023年3月31日

地点：索卡艺术 北京市朝阳区酒仙桥路2号798艺术区707街

## 展览介绍

索卡艺术荣幸宣布饭田桐子和川合治子的双个展《平行乐园》将于2024年3月2日在索卡艺术（北京）开幕，并持续展出至2024年3月31日。本次展览将集中展示两位艺术家近十年的创作，天真烂漫的创作语言和童年记忆中保鲜的好天气，带人们回顾最初的美好。

平行乐园是艺术家隐藏在图像之下抛弃现实世界规则的心灵栖息地。如果说绘画的过程是艺术家的桃花源，画中的世界即是观者进入理想国的入口，遵循的规则是童年记忆中最甜美的部分以及客观事实之上的纯粹幻想。

1970年出生北海道的饭田桐子，毕业于北海道设计学院。饭田作品中所流露的场域也如同她的家乡般静谧纯洁。从江户时代的“虾夷地”到明治年间改名为北海道，长期居住在这片广袤土地上的原住民阿伊努人信仰“万物有灵”(Animistic Faith)，他们还相信世界是由无数的浮世交叠而成，每个梦境都是人在另一个浮世的片断，万物的消逝与滋长都蕴藏在其中。

饭田的作品像是无意间被撞见的一个秘密，具有真实性又被刻意隐藏的奇幻世界。画面中无邪的脸庞凝视着画面之外，睫毛尖同时闪着忧伤和希望，打破与观者之间的“第四面墙”。少年捉摸不透的微妙情感内敛克制，带有隐微阴翳相伴的寂静。饭田作品中提示的幽玄之美如苏联诗人鲍里斯·帕斯捷尔纳克在《初寒》中所建造的氛围那样幽深玄妙，“而星星暗自揣测，在边远别墅的冬天里，究竟有什么奇幻之事，如同它在天上所见”

1968年出生于名古屋的川合治子，毕业于爱知县立艺术大学的美术系，并一直居住在名古屋的乡下村庄。她的创作语汇一直饱含着生命体验最初的好奇和探索，对世界的初次认知。彩色拼接的旷野，棉花糖味道的云，橘子皮材质的山是人们童真理解的幻想共识，川合通过建立一个真空且隔绝现实污染的乌托邦使人们反思现代社会中弱势群体所遭受的苦难与战争以及对人类对大自然的勒索与破坏。川合希望用生命最初的美好经验唤醒人们的同情与敬畏之心。其供应的柔软画面正如马蒂斯的“安乐椅理论”，艺术就像一把舒适的安乐椅，对心灵起着一种抚慰的作用。川合始终保持童趣的方法是与大自然接触，乐此不疲得用五种感官享受每天不一样的风景和自然中的信息，比如品尝春天发芽的野菜。她的作品像是儿童时代视若珍宝百读不厌的故事书，或是第一次拿起蜡笔画出的自画像。川合希望人们能记住这种感觉，虽然不完美但却是尝试构筑一切美好的起点。顺着田野上的小路回到了无忧无虑的午后，找到一个完美的捉迷藏地点，既满足又兴奋，青草和阳光的混合物弥漫着填满思绪的间隙。川合帮我们实现了重回童年发光午后的幻想。

每个人都有着属于自己的意识空间，当人们面对作品呈现的一个名词时，就会不自觉沿着这个词走进艺术家的意识空间，即使个体的意识空间无论是混沌的，盲从的，模糊不确定的，但在每个独立意识中会对作者呈现的符号重构产生自己的诠释。《平行乐园》就像是法国作家安托万·德·圣-埃克苏佩里的《小王子》，孩童和大人读都可以阅读，感受却不相同，仿佛一面镜子，不同的人映出不同的影像。

## 展览资讯

展名：平行乐园

艺术家：饭田桐子

策展人：赵健彤

展期：2024年3月2日~2023年3月31日

地点：索卡艺术 北京市朝阳区酒仙桥路2号798艺术区707街

## 展览介绍

索卡艺术荣幸宣布饭田桐子和川合治子的双个展《平行乐园》将于2024年3月2日在索卡艺术（北京）开幕，并持续展出至2024年3月31日。本次展览将集中展示两位艺术家近十年的创作，天真烂漫的创作语言和童年记忆中保鲜的好天气，带人们回顾最初的美好。

平行乐园是艺术家隐藏在图像之下抛弃现实世界规则的心灵栖息地。如果说绘画的过程是艺术家的桃花源，画中的世界即是观者进入理想国的入口，遵循的规则是童年记忆中最甜美的部分以及客观事实之上的纯粹幻想。

1970年出生北海道的饭田桐子，毕业于北海道设计学院。饭田作品中所流露的场域也如同她的家乡般静谧纯洁。从江户时代的“虾夷地”到明治年间改名为北海道，长期居住在这片广袤土地上的原住民阿伊努人信仰“万物有灵”(Animistic Faith)，他们还相信世界是由无数的浮世交叠而成，每个梦境都是人在另一个浮世的片断，万物的消逝与滋长都蕴藏在其中。

饭田的作品像是无意间被撞见的一个秘密，具有真实性又被刻意隐藏的奇幻世界。画面中无邪的脸庞凝视着画面之外，睫毛尖同时闪着忧伤和希望，打破与观者之间的“第四面墙”。少年捉摸不透的微妙情感内敛克制，带有隐微阴翳相伴的寂静。饭田作品中提示的幽玄之美如苏联诗人鲍里斯·帕斯捷尔纳克在《初寒》中所建造的氛围那样幽深玄妙，“而星星暗自揣测，在边远别墅的冬天里，究竟有什么奇幻之事，如同它在天上所见”

1968年出生于名古屋的川合治子，毕业于爱知县立艺术大学的美术系，并一直居住在名古屋的乡下村庄。她的创作语汇一直饱含着生命体验最初的好奇和探索，对世界的初次认知。彩色拼接的旷野，棉花糖味道的云，橘子皮材质的山是人们对童真理解的幻想共识，川合通过建立一个真空且隔绝现实污染的乌托邦使人们反思现代社会中弱势群体所遭受的苦难与战争以及对人类对大自然的勒索与破坏。川合希望用生命最初的美好经验唤醒人们的同情与敬畏之心。其供应的柔软画面正如马蒂斯的“安乐椅理论”，艺术就像一把舒适的安乐椅，对心灵起着一种抚慰的作用。川合始终保持童趣的方法是与大自然接触，乐此不疲得用五种感官享受每天不一样的风景和自然中的信息，比如品尝春天发芽的野菜。她的作品像是儿童时代视若珍宝百读不厌的故事书，或是第一次拿起蜡笔画出的自画像。川合希望人们能记住这种感觉，虽然不完美但却是尝试构筑一切美好的起点。顺着田野上的小路回到了无忧无虑的午后，找到一个完美的捉迷藏地点，既满足又兴奋，青草和阳光的混合物弥漫着填满思绪的间隙。川合帮我们实现了重回童年发光午后的幻想。

每个人都有着属于自己的意识空间，当人们面对作品呈现的一个名词时，就会不自觉沿着这个词走进艺术家的意识空间，即使个体的意识空间无论是混沌的，盲从的，模糊不确定的，但在每个独立意识中会对作者呈现的符号重构产生自己的诠释。《平行乐园》就像是法国作家安托万·德·圣-埃克苏佩里的《小王子》，孩童和大人都是可以阅读，感受却不相同，仿佛一面镜子，不同的人映出不同的影像。

## **Exhibition Information**

Exhibition: Parallel Paradise

Artists: IIDA Kiriko and KAWAI Haruko

Curator: Zhao Jiantong

Duration: 2024.3.2~2024.3.31

Location: SOKA ART, 798 Art District, No.2 Jiuxianqiao Road, Chaoyang District, Beijing, China

## **Exhibition Introduction**

Soka Art is pleased to announce that the duo exhibition *Parallel Paradise* by artists IIDA Kiriko and KAWAI Haruko will be held on March 2, 2024 to March 31, 2024 at Soka Art Beijing. The exhibition will present almost forty works created by both artists in past ten years, the naive creative language in the images and the good weather preserved in childhood memories take the audience back to the initial pure beauty of life.

Parallel Paradise is the artist's spiritual habitat hidden under the picture by abandoning the rules of the real world. If the process of painting is the artist's utopia, the world in the painting is the viewer's entrance to the ideal country, following the sweetest part of childhood memories, the pure fantasy that exists above the objective facts.

IIDA Kiriko was born in Hokkaido in 1970, and graduated from Hokkaido Institute of Design. The field of IIDA's works is as serene and pure as her hometown. From the Edo period when it was known as "Ezo Land" to the Meiji period when it was renamed Hokkaido, the Ainu people, who have long inhabited this vast land, believe in the Animistic Faith, and that the world is made up of a myriad of floating worlds, each of which is a fragment of another floating world in which everything passes and grows. They also believe that the world is made up of a myriad of floating worlds, and that each dream is a fragment of a person's experience in another floating world, in which everything passes away and grows. IIDA's works are like a secret discovered by accident, a fantasy world that is real but deliberately hidden. The innocent face staring out of the frame, the tips of its eyelashes flickering simultaneously with sadness and hope, breaks the "fourth wall" between it and the viewer. The elusive subtlety of the young man's emotions is restrained, the with a silence that is accompanied by a faint shade of cloudiness. IIDA's work suggests an esoteric beauty as profound as the atmosphere created by Soviet poet Boris Pasternak in *Initial Cold*, "And the stars secretly speculate what wondrous things are done in the winter at the remote villa, as it is seen in the heavens."

KAWAI Haruko was born in Nagoya in 1968, and graduated from Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music, now she works and lives in Nagoya. The content of her creations is always saturated with the initial curiosity and exploration of life experience and the initial perception of the world. Colorful wilderness, cotton candy-flavored clouds, and mountains made of orange peels are the fantasy consensus of people's childhood innocence. By establishing a vacuum and a utopia isolated from the reality of pollution, KAWAI makes individuals reflect on the suffering of the disadvantaged groups in the modern society, wars, and the damage of human beings to nature. She hopes to use the initial beautiful experience of life to evoke sympathy and reverence. The soft images she offers are similar to Matisse's "comfort chair theory," which states that art is like a comfortable comfort chair that soothes the soul. KAWAI's way of maintaining her childishness is to be in touch with nature, enjoying the different landscapes and messages from nature with all five senses, such as

川合治子

Kawai Haruko



1968出生于名古屋，日本，1987毕业于爱知县立旭丘高等学校美术科，1994毕业于爱知县立艺术大学美术学部油画科。现生活与工作于名古屋，日本。

1968 Born in Nagoya, Japan , 1987 Graduated from the Fine Arts Department of Aichi Prefectural Tachiko High School , 1994, Graduated from the Department of Oil Painting, Faculty of Fine Arts, Aichi Prefecture University of Arts .Lives and works in Nagoya, Japan



川合治子 Kawai Haruko

先接受 *First Accept*

2007

布面油画 Oil on canvas

80.3 x 200cm



另一个世界（左） 细节  
*Another World (Left) Details*



另一个世界（右） 细节  
Another World (Right) Details





川合治子 Kawai Haruko

被各式各样的东西包围1 *Surrounded by Various Things 1*

2006

布面油画 Oil on canvas

91 x 116.7cm



川合治子 Kawai Haruko

我退后三步，陪你一起走 *I Will Take Three Steps Back and Accompany You*  
2023

布面油画 Oil on canvas

116.7 x 91cm



我退后三步，陪你一起走 细节  
*I Will Take Three Steps Back and Accompany You Detail*



川合治子 Kawai Haruko

再见 *See You*

2023

布面油画 Oil on canvas

72.7 x 91cm



川合治子 Kawai Haruko

食不言1 *With the Manners of the Time1*

2023

布面油画 Oil on canvas

72.7 x 60.6cm



食不言1 细节  
*With the Manners of the Time1 Detail*



展览现场  
*Installation View*



川合治子 Kawai Haruko

食不言2 *With the Manners of the Time2*

2023

布面油画 Oil on canvas

72.7 x 60.6cm





川合治子 Kawai Haruko

欢迎 *Welcome*

2007

布面油画 Oil on canvas

38 x 45.5cm



展览现场  
*Installation View*



川合治子 Kawai Haruko

因为我喜欢小狗1 *Because I Like Dogs1*

2023

布面油画 Oil on canvas

41 x 31.8cm



川合治子 Kawai Haruko

因为我喜欢小狗2 *Because I Like Dogs2*

2023

布面油画 Oil on canvas

41 x 31.8cm



川合治子 Kawai Haruko

因为我喜欢小狗3 *Because I Like Dogs3*

2023

布面油画 Oil on canvas

41 x 31.8cm



川合治子 Kawai Haruko

因为我喜欢小狗4 *Because I Like Dogs4*

2023

布面油画 Oil on canvas

41 x 31.8cm



展览现场  
*Installation View*



川合治子 Kawai Haruko

旅途中 *The Middle of a Journey*

2023

布面油画 Oil on canvas

41 x 31.8cm





川合治子 Kawai Haruko

旅途记忆 *Memories of the Trip*

2023

布面油画 Oil on canvas

27.3 x 27.3cm



川合治子 Kawai Haruko

挚友3 *Best Friend 3*

2019

布面油画 Oil on canvas

27.3 x 27.3cm



川合治子 Kawai Haruko

我马上去 *I'll Go Right Away*

2023

布面油画 Oil on canvas

24.2 x 33.3cm



川合治子 Kawai Haruko

之后 *After That*

2015

布面油画 Oil on canvas

22 x 27.3cm



川合治子 Kawai Haruko

企鵝 *Penguins*

2016

布面油画 Oil on canvas

18 x 18cm



川合治子 Kawai Haruko

女孩2 *Girl2*

2023

布面油画 Oil on canvas

18 x 14cm

## 艺术家简历

1968出生于名古屋，日本

1987毕业于爱知县立旭丘高等学校美术科

1994毕业于爱知县立艺术大学美术学部油画科

现生活与工作于名古屋，日本

## 个展（精选）

2023 “乌托邦寓言-川合治子个展”，索卡艺术，台北

2014 “川合治子个展”。Gallery IDF，名古屋，日本

2009 “宇宙旅行-川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2007 “川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2006 “川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2005 “川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2004 “川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2003 “川合治子个展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2002 “川合治子个展”， Nagoya Future Culture College Aoi Gallery，名古屋，日本

1996 “川合治子个展”， Westbeth Gallery KOZUKA，名古屋，日本

## 群展（精选）

2023 “台中艺术博览会”，台中林酒店，台中

2022 “台北艺术博览会”，台北世界贸易中心展览大楼一馆，台北

“台中艺术博览会”，台中林酒店，台中

“Gallery IDF 20周年展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2015 “Gallery IDF Choice展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2012 “Gallery IDF 10周年展”， Gallery IDF，名古屋，日本

2005 “4 HEARTS FOR YOU”， Mrs Heart，台中

2004 “Christmas GIFT from ARTISTS”， Gallery IDF，名古屋，日本

2003 “Art in Your Room vol.2”， Gallery IDF，名古屋，日本

1998 “Duo Exhibition”， Nagoya Shisei Siyoukan，名古屋，日本

1992 “Duo Exhibition”， Canolfan，名古屋，日本

## Artist's CV

1968 Born in Nagoya, Japan

1987 Graduated from the Fine Arts Department of Aichi Prefectural Tachiko High School

1994 Graduated from the Department of Oil Painting, Faculty of Fine Arts, Aichi Prefecture University of Arts

Lives and works in Nagoya, Japan

## Solo Exhibitions (Selected)

2014 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2009 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2007 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2006 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2005 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2004 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2003 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

2002 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

1996 Solo Exhibition, Gallery IDF, Nagoya, Japan

## Group Exhibitions (Selected)

2022 "ART TAICHUNG", The Lin Hotel Taichung, Taichung

"Gallery IDF 20th Anniversary Exhibition", Gallery IDF, Nagoya, Japan

2005 "4 HEARTS FOR YOU", Mrs heart, Nagoya, Japan

"Christmas Drawing!", Gallery IDF, Nagoya, Japan

2004 "Christmas GIFT from ARTISTS", Gallery IDF, Nagoya, Japan

2003 "Art in Your Room vol.2", Gallery IDF, Nagoya, Japan

1998 Duo Exhibition, Nagoya Shisei siryoukan, Nagoya, Japan

1992 Duo Exhibition, Canolfan, Nagoya, Japan





索卡北京 Soka Art Beijing

北京市朝阳区酒仙桥路2号798艺术区707街

707 street, 798 Art District, No.2 Jiuxianqiao Road, Chaoyang District, Beijing

开放时间 Opening hours: 10:00-18:00 (周一公休 Closed on Monday)

T/86-10-5978-4808

E/info@soka-art.com